

# KIEFupdate

Kiwanis International European Federation

Serving the children of the world

november 2012

[www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)



## The KIEF president message



### Cari amici del Kiwanis,

Il mio messaggio per ottobre si è concluso con le parole: "Un anno molto interessante è disteso davanti a noi ..."

Nessuno di noi poteva immaginare che solo pochi giorni dopo questo messaggio ci troviamo ad affrontare una grande catastrofe come l'uragano "Sandy" che ha colpito duramente la costa orientale degli Stati Uniti e Canada. Più di cento persone sono morte, un numero imprecisato è stato ferito ed i danni materiali superano l'ammontare incredibile di 50 miliardi di dollari.

A nome di tutti i Kiwaniani europei ho trasmesso le nostre condoglianze al nostro Presidente Internazionale Tom DeJulio e alla famiglia Kiwanis degli Stati Uniti e Canada.

Ho chiesto di avviare un'iniziativa europea per raccogliere fondi al fine di aiutare le vittime dell'uragano "Sandy". Per coloro che sono disposti a dare una donazione privata si prega di utilizzare il conto della Fondazione Internazionale KIF a Gent:

KBC Bank, Latemstraat68 B, B9830 Sint Martens-Latem, Belgio IBAN: BE 62 4495 6600 3161

BIC: KREDBEBB (come causale si prega di scrivere: "Sandy").

In aggiunta a ciò Valeria Gringeri, trustee europeo della Fondazione scriverà una lettera a tutti i Distretti europei, chiedendo loro un contributo per lo stesso scopo.

Sono sicuro che tutti noi sentiamo che in questo momento dobbiamo stare insieme ed essere solidali con coloro che hanno sofferto per questa catastrofe e perso la loro casa e i loro beni.

E che altro succede nella nostra Federazione?

In questi giorni tutti i Governatori eletti dei distretti europei si incontrano a Indianapolis per la loro formazione, per l'anno 2013/14 guidati dal presidente Internazionale eletto Gasser Gunter. Questo ci ricorda ancora una volta della variazione annuale di tutti incarichi.

I Comitati di quest'anno stanno lavorando intensamente per raggiungere gli obiettivi in materia di formazione, crescita, comunicazione, SLP e programmi sponsorizzati, ecc

Il 23-24 novembre 2012, il KI-EF si terrà a Praga il corso per formare i trainer distrettuali al quale sono invitati tutti i trainer dei distretti europei.

Il 25 - 26 Gennaio 2013, si terrà sempre a Praga il training per officer distrettuali eletti

I Comitati per la crescita, la formazione e i programmi sponsorizzati stanno preparando i loro seminari che si terranno nel corso della Convention europea il 31 maggio, 2013, a Berlino. E nella stessa occasione ci sarà anche un workshop sul service internazionale ELIMINATE.

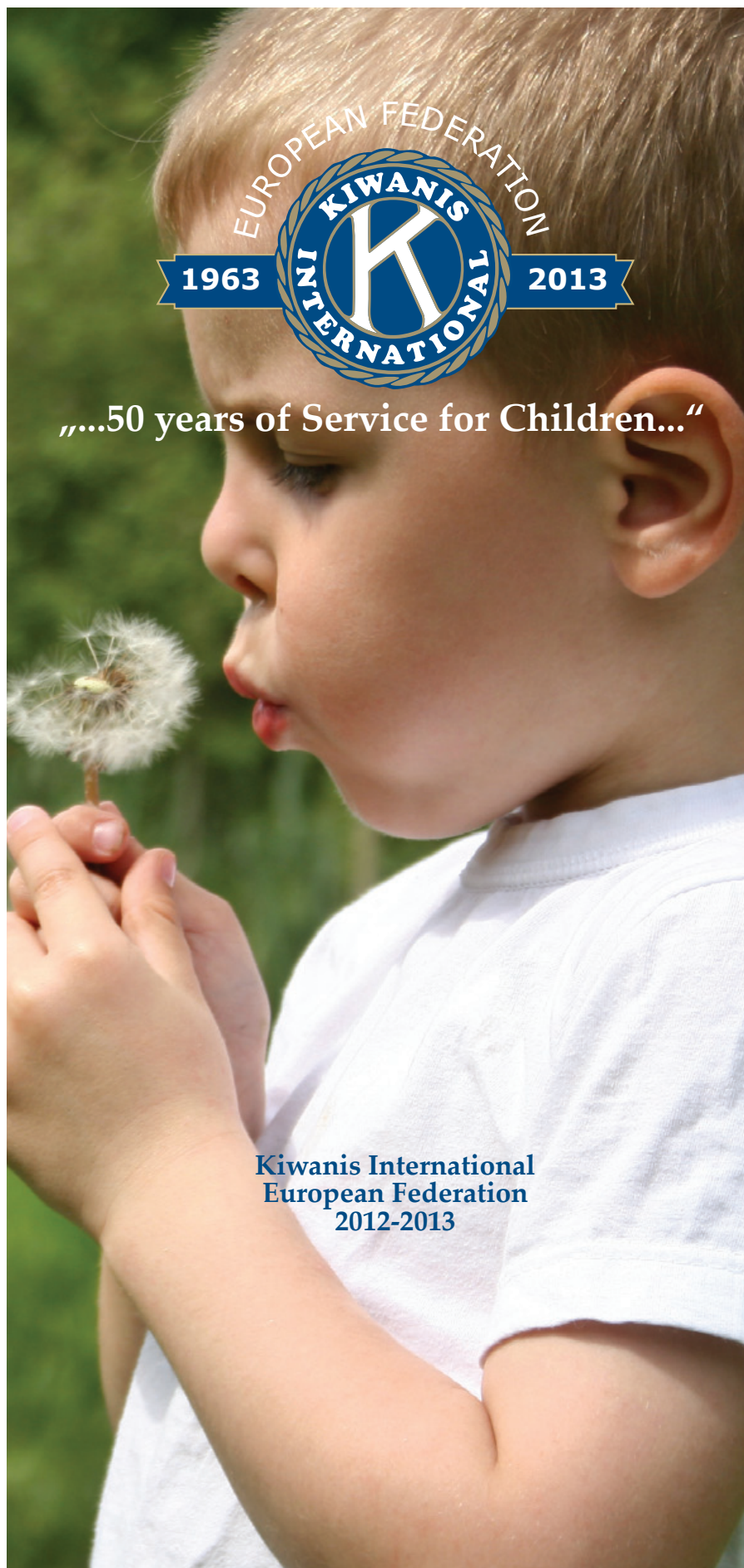
Il Distretto Germania con la collaborazione e il sostegno di tutti i distretti, sta preparando lo Junior Camp a Wuppertal il 21 - 28 luglio 2013.

Per favore, non dimenticate di iscrivervi alla Convention europea del 29 maggio - 2 giugno, 2013 a Berlino e per la Convention internazionale del 27 - 30 Giugno, 2013, a Vancouver (entrambe le registrazioni: [www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)).

Con i miei migliori auguri e saluti

**Ernst, KI-EF Presidente 2012/13**

[vedi il video messaggio sul sito www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)



„...50 years of Service for Children...“

**Kiwanis International  
European Federation  
2012-2013**



### Salve amici del Kiwanis

Novembre è il Mese della famiglia Kiwanis, quando ci fermiamo per esprimere la nostra gratitudine collettiva per tutta la famiglia Kiwanis che vive la Regola d'oro, un ideale universale che motiva il nostro desiderio di vivere per gli altri.

Sono contento che la famiglia Kiwanis continua a crescere, stabilendo record di appartenenza ogni anno. I Kiwaniani sono adesso collegati ad una rete di giovani dirigenti che ha superato i 300.000 soci.

Come presidente, ho il privilegio di vedere il servizio svolto da tutte le generazioni che fanno parte della nostra famiglia. Ogni giorno, gli affamati vengono alimentati, i bambini sono vestiti e neonati sono protetti dalle malattie prevenibili attraverso il Progetto **ELIMINATE**. I nostri soci di tutte le età e abilità stanno eseguendo un servizio eccezionale e progetti per raccogliere fondi.

Il nostro atteggiamento di essere al servizio forma le abitudini e la nostra abitudine di servire forgia il carattere. Ciò che caratterizza il Kiwanis è che la stragrande maggioranza delle persone della nostra famiglia sono di età inferiore ai 25 anni. I nostri familiari e amici riflettono il nostro carattere e comprendono club conosciuti con nomi diversi: Key Club, CKI, Builders Club, K-Kids e Aktion Club.

I nomi dei club contribuiscono a definire la propria unica identità, ma sono tutti parte della stessa famiglia del Kiwanis. Una casa meravigliosa, attenta e al servizio degli altri.

Grazie per tutto quello che farete quest'anno.

A handwritten signature in black ink that reads "Tom DeJulio".





## 46. European Convention May 29 to June 1, 2013 in Berlin

Dear Kiwanis Friends,

In the year 2013 we are commemorating a special anniversary – the first clubs in Europe will celebrate their 50 year existence – Vienna, Basel, Brussels, Frankfurt ...

The highlight of this Kiwanis year will be the European Convention from May 29 to June 1, 2013 held in Berlin. To this event I would like to invite you sincerely.

Berlin is the federal capital and the same time seat of the federal republic of Germany. Berlin is with 3.5 million inhabitants the most populous city and also the biggest town in Germany.

Berlin is considered a capital of culture, politics, media and science. At the same time it is world

known for its history, the nightlife, the architecture and the various lifeconditions.

The District Germany and the Kiwanis Clubs in the Region of Berlin are proud to welcome you 2013 in Berlin. Together with the Host-Committee we will make your stay in this city an unforgettable experience.

I am looking forward to your coming.

Ernst von der Weppen  
KIEF President 2012/2013



Per registrarsi [www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)

# Conosciamoci meglio



## Norden



Divisioni 10



Club 68



Soci	1.455
maschi	1.155
donne	300

## Governatore 2012-2013

### Arne Johan Sigstad

Service distrettuali: La bambola del Kiwanis, Il modello Kiwanis per l'assistenza e il supporto ai bambini in famiglie povere, aiuti per progetti agricoli in Albania. Supporto al campo estivo per giovani Kiwaniani. Aiuto all'Associazione Norvegese per la gioventù e la salute mentale.





CollageIt for Mac  
[www.collageitfor.com](http://www.collageitfor.com)



# ELIMINATE

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus



**Kiwanis**



## IL TETANO NEONATALE ELIMINATO IN CINA

L'Organizzazione Mondiale della Sanità ha recentemente condotto indagini di validazione in Cina, e i risultati mostrano che il paese ha eliminato il tetano materno e neonatale (MNT). Altri neonati e le vite delle loro madri sono ora liberi dall'angoscia del tetano.

Dal 1999, l'UNICEF e i suoi partner hanno eliminato la malattia in 28 paesi. I paesi che hanno recentemente eliminato MNT: East Timor (Timor Est), Tanzania (Repubblica unita di Tanzania), Liberia e Senegal. MNT resta ancora una minaccia mortale in 31 paesi.

La spinta finale per eliminare MNT a livello globale richiederà 110 milioni di dollari e l'impegno di UNICEF e ogni membro della famiglia Kiwanis. Grazie per il vostro impegno e il sostegno.





## .....Suggerimenti e idee per i Club.....

### Come un progetto di service può essere diverso “dalla sempre solita cosa”\*

\*Articolo pubblicato sulla rivista BUILDER nel 2011-2012 fascicolo autunno e inverno

Quando si tratta di progetti di servizio, i soci del Kiwanis si impegnano. Ogni anno, dedichiamo più di 6000 mila ore in tutto il mondo per progetti di servizio e le nostre scelte sono creative e molteplici. Questi progetti di servizio sono popolari perché ci impegnano, sensibilizzano l'opinione pubblica, e sono divertenti.

### Cosa è un SERVICE?

Un Service è generalmente visto come “una donazione o una attività che viene eseguita da qualcuno o un gruppo di persone a favore del pubblico o delle sue istituzioni.”

In termini generali, una attività di volontariato è la pratica di persone che lavorano per conto di terzi o di una causa particolare, senza pagamento per il loro tempo e dei servizi.

Il volontariato è generalmente considerato un'attività altruistica, destinati a promuovere il bene o a migliorare la qualità della vita umana, ma anche per migliorare le proprie competenze, incontrare gli altri, per avere nuovi contatti per il proprio lavoro, per divertirsi e tanti altri motivi. Coinvolgere i giovani nel deliberare e pianificarne, l'attuazione e riflettere sul loro servizio alla comunità, può trasformarsi in un efficace strumento di apprendimento per imparare la leadership e i valori della solidarietà.



### Perché essere coinvolti in un Service

- Ci si sente bene. La soddisfazione e l'orgoglio che provengono dall'aiutare gli altri è un importante motivi per fare volontariato. Quando si si ci impegna il tempo e lo sforzo di una organizzazione o di una causa che sento fortemente, il senso di appagamento può essere infinito.

- Si rafforza la comunità e il gruppo. Le organizzazioni e le agenzie che utilizzano i volontari stanno fornendo importanti servizi a basso costo a chi ne ha bisogno. Quando una comunità sta facendo bene nel suo complesso, le persone stanno meglio.

- Si può rafforzare la vostra famiglia. Il volontariato è un ottimo modo per le famiglie di divertirsi e sentirsi più vicini.

Molte persone dicono che non hanno il tempo di fare volontariato dopo gli impegni di lavoro e famiglia. Se questo è il caso, provare a ripensare un po' al vostro tempo libero per la famiglia. È possibile selezionare solo una o due progetti all'anno e farne una tradizione di famiglia (ad esempio, fare e donare cesti regalo a strutture di assistenza per anziani in prossimità delle festività).



## Pianificare il Service nel club o in Divisione

### Identificare un bisogno o una necessità

Condurre un'analisi della comunità per essere sicuri che i progetti del club siano ancora necessari e individuare nuove iniziative del club in grado di supportarle. È possibile scaricare un modulo di analisi comunitario dal sito [KiwanisOne.org](http://KiwanisOne.org).

Valutare il ruolo attuale del vostro club nella comunità.

- Se un'altra agenzia offrire gli stessi servizi?
- Sei un numero significativo di persone può essere servito?
- Sono positive le opportunità di pubbliche relazioni a disposizione del club attraverso i suoi progetti?
- I soci sono ancora interessato ai progetti?
- La comunità dà al progetto la stessa importanza che ha per il club?
- Invita i soci a partecipare. Identifica le persone chiave e i fornitori dei servizi all'interno della comunità. Includi i funzionari pubblici, avvocati, leader religiosi, e amministratori delegati aziendali.
- Pesa le risorse del club e confrontale alle esigenze della comunità.

Eliminare le opposizioni al progetto.

Dare priorità ai progetti restanti a seconda delle necessità, l'urgenza, l'impatto potenziale, gli interessi del club, il sostegno della comunità, e le risorse disponibili.

### Definire gli scopi del progetto

Una volta scelto un progetto, lavorate in sintonia affinché siano tutti concentrati e curate i dettagli:

- Perché questo progetto è importante?
- Chi è il beneficiario del progetto?
- Che cosa il club ha intenzione di fare? (essere il più chiaro e completo possibile) e chi è "responsabile"?
- Quali sono i compiti? Una ripartizione delle responsabilità è un ottimo modo per capire quante persone e quali risorse servono. Chi è responsabile per ogni attività? Impostare una linea temporale.
- Quando e dove sarà svolto il progetto di servizio - si tratta di un progetto di una volta, oppure periodico?
- Come farete a sapere del risultato? Come comunicare il risultato?





## Ottenete supporto

- Fate in modo che i vostri soci sappiano che cosa sta succedendo, e incoraggiarli a partecipare.
  - Ottenere il sostegno dei Service Leadership. Si consideri che un rappresentante dei SLP\* faccia parte del comitato di pianificazione - i bambini hanno grandi idee, spesso!
  - Cercate aiuto all'interno della comunità. Tutti vogliono essere associati e lavorare ad eventi e progetti!
- Richiesta di sponsor, donazioni o altre forme di sostegno. Qui ci sono alcune opzioni:
- Ristoranti e ristoratori
  - Negozio alimentare e negozi di alimentari all'ingrosso
  - Associazioni di categoria
  - Chiese
  - Scuole
  - Una comunità vicina che ha

recentemente sponsorizzato un evento simile

- Un altro Club Kiwanis del distretto
- Pubblicizzare quello che si sta pianificando. Lasciate che la vostra comunità sappia cosa fa il Kiwanis

Diffondi il tuo messaggio! Il tuo messaggio deve includere:

- Dettagli dell'evento o del progetto, in particolare chi vi sta collaborando
- In che modo il club locale funziona come parte di un'organizzazione globale - raccontare a tutti il Kiwanis!

## BUON LAVORO

\* SLP = I programmi sponsorizzati, tra i quali il Kiwanis Junior

## K.I.E.F. Calendar

### 2012

**Oct 11 - 12** Leuven Board and Growth meeting

**Nov 7-11** Indianapolis KI Governor Elect Conference Training

**Nov 23-25** Prag Training Trainers Conference

**Nov. 23** Prag Executive meeting

### 2013

**jan 25-27** District Officers Training Conference

**Mar 7-9** Hiroshima Aspac Convention

**Mar 15-17** **Vienna Board meeting, 50th Anniversary of KC Wien**

**Apr 12-13** Convention Romania

**Apr 20** Executive meeting (provisional/Preparation European Convention)

**May 2-4** Austria Convention

**May 9-11** Convention France-Monaco

**May 24-25** Convention Czech Rep & Slovakia

**May 29-June 1** **Berlin KIEF Convention**

**June 14-15** Convention Hungary

**June 27-29** **Vancouver K I Convention**

**Aug 17** Executive meeting (provisional/Chairs meeting)

**Aug 30** Convention UK

**Sep 6-8** Conventions Norden - Italy San Marino

**Sep 13-15** Conventions the Netherlands - Belux - Iceland-Faroes

**Sep 19-22** Convention Germany - 50th Anniversary KC Frankfurt am Main

**Sep 26-29** Conventions Switzerland-Liechtenstein - Poland





**Francesco Valenti**

KI-EF Chairman  
Communication Com.  
[gfrvalenti@gmail.com](mailto:gfrvalenti@gmail.com)  
[comm@kiwanis.eu](mailto:comm@kiwanis.eu)

**Committee:**

**Jean-luc Pozniak**

Translations Traductions  
Übersetzungen Vertalingen  
Traduzioni

Paul Schenaerts, Axel  
Geiger, Roelant van Zuylen,  
Joe Smith

Dead line for contributiion

Date limite pour la  
procraine edition

Termin für Beiträge ist

Dead line volgende editie

Inviare i vostri articoli entro

5th of the month, le 5 du  
mois, der 5. jedes Monats,  
vijde van de maand, il 5 del  
mese.



**K. I. E. F. Executive Board**

President: **Ernst von der Weppen** (Germany)

Past President: **Paul Inge Paulsen** (Norden)

President Elect: **Marie-Jeanne Boutroy** (France.Monaco)

Vice President: **Vincent Salembier** (Belux)

Secretary: **Ralf-Otto Gogolinski** (Germany)

Treasurer: **Karl Heinz Berger** (Austria)

---

**KIEF UPDATE** è un notiziario mensile realizzato per tenerti informato sulle attività del Kiwanis International European Federation. Il notiziario, disponibile gratuitamente, è inviato mensilmente tramite posta elettronica. Per iniziare a ricevere il tuo **KIEF UPDATE**, devi semplicemente riempire il modulo sul sito [www.kiwanis.eu](http://www.kiwanis.eu)

**ELIMINATE**

Kiwanis eliminating maternal/neonatal tetanus

